

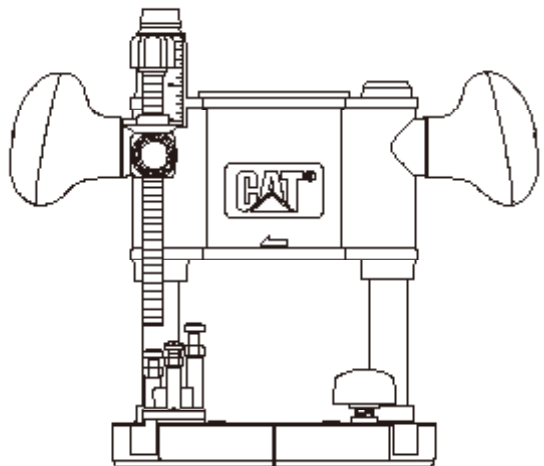
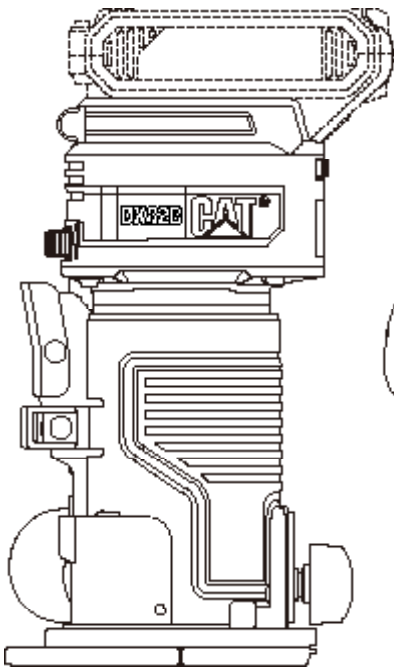
The logo consists of the letters "CAT" in a bold, sans-serif font. The letter "A" is stylized with a triangular shape cut out of its center. A registered trademark symbol (®) is located to the upper right of the "T". The logo is white and set against a solid black rectangular background.

18V

---

## Фрезер аккумуляторный CAT® DX82B, DX82B.1

---



# ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к этому электроинструменту. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и (или) тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения к ним. Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

## БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом в помещении, в котором находятся горячие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

## ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Никогда не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Не измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на не скользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или рожковые ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате их частого использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию правил техники безопасности при работе с ними. Небрежное обращение влечет за собой риск мгновенного получения тяжелых травм.

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

- Данное устройство не предназначено для использования в коммерческих целях.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед

заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Это предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не знакомым с данной инструкцией или не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- Проводите обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут негативно повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- Необходимо содержать режущий инструмент в хорошо заточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- Используйте данный электроинструмент, а также принадлежности, рабочие инструменты и насадки в соответствии с этими инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Замасленные рукоятки и поверхности для хвата сразу же очищайте – они должны быть сухими и чистыми. Скользкие рукоятки и поверхности для хвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание электроинструмента должно выполняться авторизованным сервисным центром и только с использованием оригинальных запчастей. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРЕЗЕРОМ

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как он может задеть собственный шнур. При контакте рабочего инструмента с находящимся под напряжением проводом на металлических частях электроинструмента может появиться напряжение, что может стать причиной удара электрическим током.
- Закрепляйте и фиксируйте заготовку с помощью

струбцин или иным надежным способом на прочном основании. Если удерживать заготовку только рукой или прижимать к туловищу, она остается подвижной, что может привести к потере контроля.

### Перечень критических отказов

- Не использовать при сильном искрении.
- Не использовать при появлении сильной вибрации.
- Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

### Возможные ошибочные действия персонала

- Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом.
- Не использовать на открытом пространстве во время дождя.
- Не включать при попадании воды в корпус.

### Критерии предельных состояний

- Перетёрт или повреждён электрический кабель.
- Поврежден корпус изделия.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен изучить инструкцию по эксплуатации.



Предупреждение.



Надевайте средства для защиты глаз.



Надевайте средства для защиты органов слуха.



Надевайте противопылевой респиратор.



Литий-ионный аккумулятор. Данная продукция маркирована символом, означающим "раздельный сбор" для каждого аккумуляторного комплекта. Требуется переработка или разборка, чтобы сократить воздействие на окружающую среду. Аккумуляторные комплекты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека из-за содержания в них опасных веществ.



Не сжигать.



При неправильной утилизации батареи могут попасть в водный цикл, что может быть опасным для экосистемы. Не выбрасывайте использованные батареи в несортированные бытовые отходы.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DX82B		DX82B.1	
Торговая марка	CAT®			
Класс защиты от поражения электрическим током	II			
Напряжение	18 В ---			
Число оборотов	10000–30000 об/мин			
Размер цанги	6 мм			
Макс. глубина фрезерования	38 мм	38 мм	60 мм (с погружным основанием)	
Тип шнура питания	тип Y			
Вес	1,53 кг		2,84 кг	

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУМА

Уровень звукового давления	$L_{pA}$ : 83,5 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	$L_{wA}$ : 94,5 дБ (А)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	3 дБ (А)
Надевайте средства для защиты органов слуха.	

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИБРАЦИИ

Суммарный уровень вибрации, определенный в соответствии с EN 62841:
Уровень вибрации в рабочем режиме: $a_n = 4,892 \text{ м/с}^2$
Коэффициент неопределенности $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Заявленный уровень вибрации и заявленный уровень шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим. Кроме того, заявленный уровень вибрации и заявленный уровень шума можно использовать для предварительной оценки воздействия.



### Предупреждение.

Уровни вибрации и шума при фактическом использовании электроинструмента могут отличаться от заявленного значения в зависимости от способов применения инструмента и особенно от типа обрабатываемой заготовки с учетом приведенных ниже примеров и других вариантов использования инструмента:

- Способы использования инструмента и разрезаемые или просверливаемые материалы.
- Обслуживание инструмента и поддержание его в хорошем состоянии.
- Использование для электроинструмента подходящей оснастки, которая имеет надлежащую остроту и находится в хорошем состоянии.
- Плотность захвата ручек и использование антивибрационных и противозумных принадлежностей (при наличии).
- Использование инструмента в соответствии с его конструктивными особенностями и настоящими инструкциями.

**При ненадлежащем применении этот инструмент может вызвать вибрационную болезнь.**



### Предупреждение.

Оценка уровня воздействия в реальных условиях использования должна также учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия за весь рабочий период.

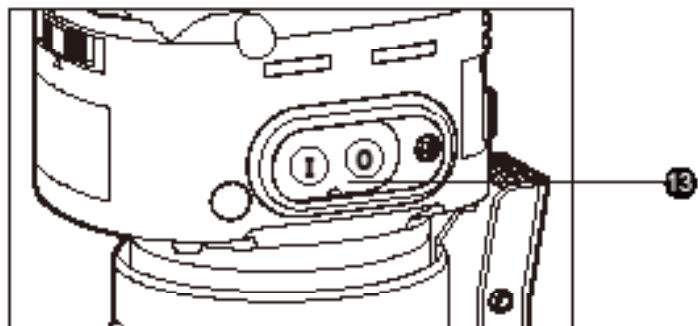
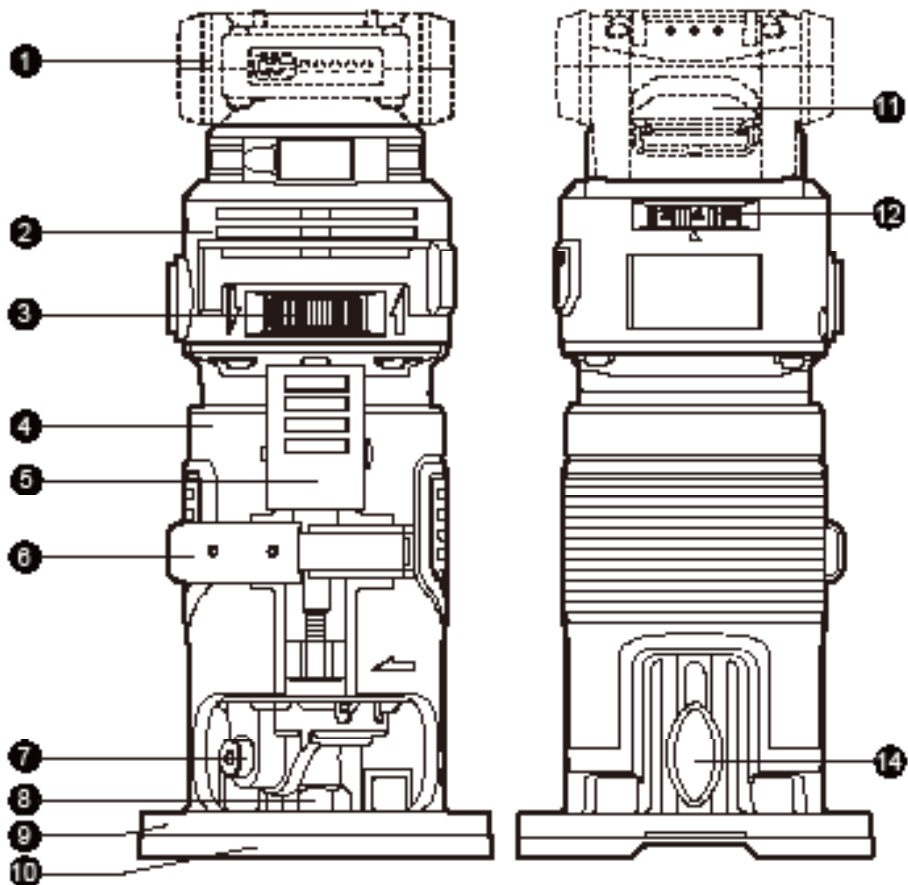
- Помогите свести риск воздействия вибрации и шума к минимуму.

- Всегда используйте только острую оснастку.
- Обслуживайте этот инструмент в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (для изделий, в которых это применимо).
- Если инструмент планируется использовать регулярно, приобретите антивибрационные и противошумные принадлежности.
- Спланируйте свой рабочий график так, чтобы распределить применение любого инструмента с высоким уровнем вибрации на несколько дней.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

	DX82B	DX82B.1
Устройство		1
Руководство по эксплуатации		1
Направляющая втулка 17 мм		1
Цанга 6 мм		1
Параллельный упор		1
Основание		1
Адаптер для пылесоса		1
Кожух для защиты от пыли		1
Направляющая		1
Погружное основание	/	1

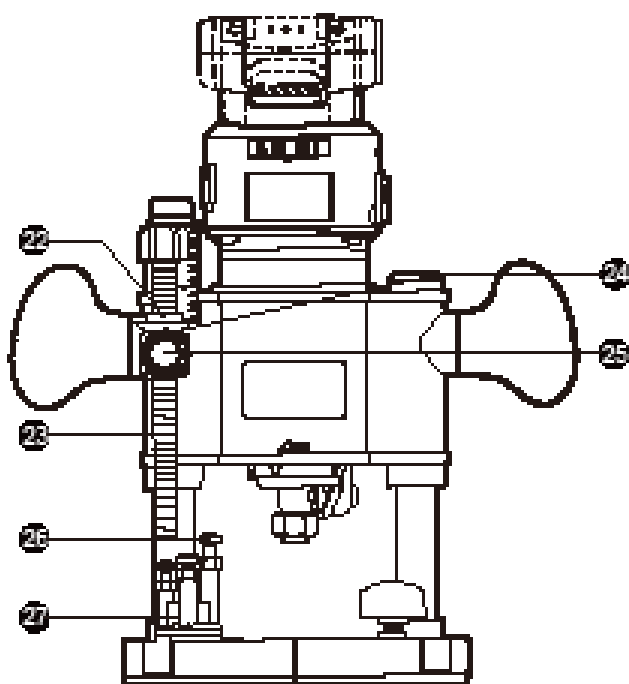
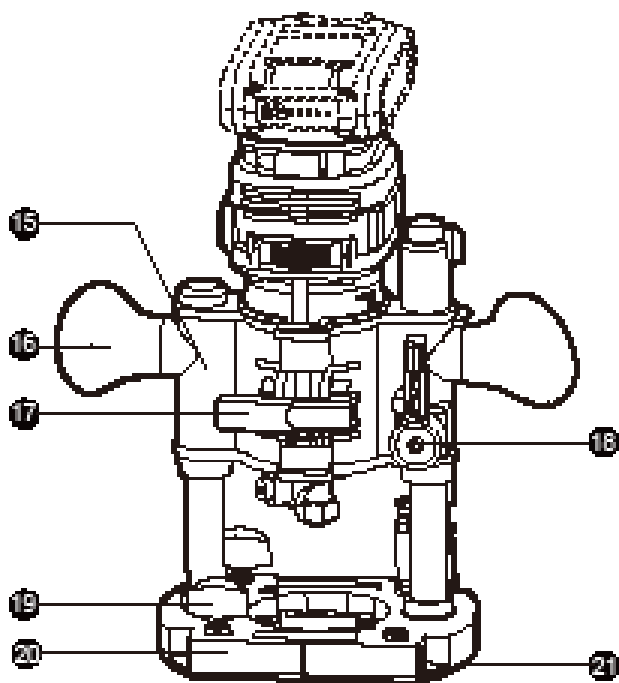
Мы рекомендуем приобретать комплектующие в том же магазине, где был приобретен сам инструмент. Дополнительную информацию см. на упаковке. Персонал магазина может помочь вам и дать совет.



## СХЕМА УСТРОЙСТВА

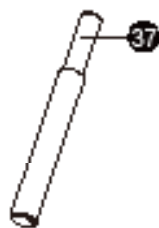
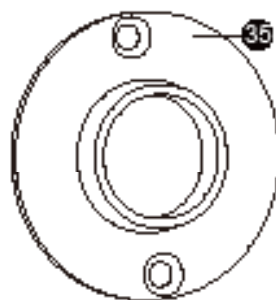
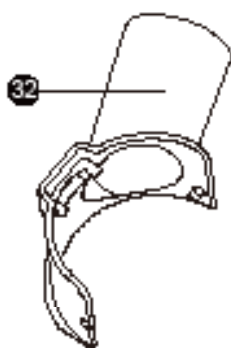
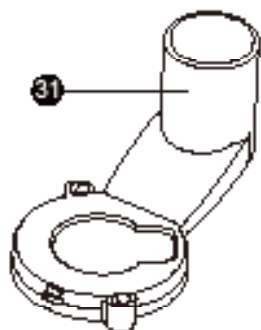
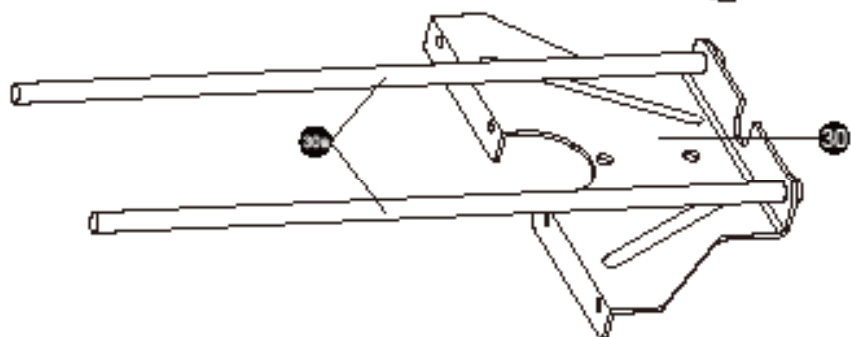
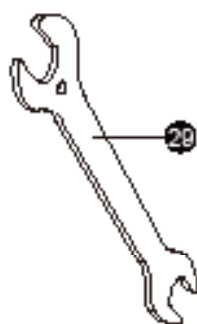
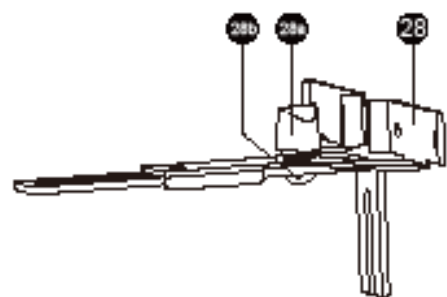
1. АККУМУЛЯТОР*
2. ГОЛОВКА ДВИГАТЕЛЯ
3. РЕГУЛЯТОР ТОЧНОЙ НАСТРОЙКИ ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ
4. КОРПУС
5. РЫЧАГ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ
6. ФИКСИРУЮЩИЙ РЫЧАГ
7. КНОПКА БЛОКИРОВКИ ШПИНДЕЛЯ
8. ЗАЖИМНАЯ ГАЙКА С ЦАНГОЙ
9. АЛЮМИНИЕВОЕ ОСНОВАНИЕ ФРЕЗЕРА
10. ПЛАСТИКОВОЕ ОСНОВАНИЕ ФРЕЗЕРА
11. КНОПКА ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА*
12. РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ
13. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
14. ВИНТ-ЗАЖИМ ОСНОВАНИЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО УПОРА

\* В стандартный комплект поставки входят не все указанные на иллюстрациях или в описании принадлежности.





15. ПОГРУЖНОЕ ОСНОВАНИЕ
16. РУКОЯТКА
17. ФИКСИРУЮЩИЙ РЫЧАГ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ
18. ФИКСИРУЮЩИЙ РЫЧАГ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ ПОГРУЖЕНИЯ
19. ФИКСИРУЮЩАЯ РУЧКА ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ 2 ШТ.
20. АЛЮМИНИЕВОЕ ПОГРУЖНОЕ ОСНОВАНИЕ
21. ПЛАСТИКОВОЕ ПОГРУЖНОЕ ОСНОВАНИЕ
22. ШКАЛА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ
23. ОГРАНИЧИТЕЛЬ
24. ФИКСИРУЮЩАЯ ГАЙКА ОГРАНИЧИТЕЛЯ
25. КНОПКА ПОДАЧИ ОГРАНИЧИТЕЛЯ
26. ВИНТ ОГРАНИЧИТЕЛЯ
27. ОСНОВАНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЯ



28. ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ УПОР
а. БАРАШКОВАЯ ГАЙКА
б. ФИКСИРУЮЩИЙ ВИНТ
29. КЛЮЧ РОЖКОВЫЙ
30. ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ
а. ШТАНГА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ С ВИНТОМ 2 ШТ.
31. КОЖУХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ
32. КОЖУХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ ФРЕЗЕРА
33. НАПРАВЛЯЮЩАЯ ФРЕЗЕРА
34. ЦЕНТРАЛЬНЫЙ УПОР
35. НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ
36. АДАПТЕР ДЛЯ ПЫЛЕСОСА
37. ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ШТИФТ

## НАЗНАЧЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для фрезерования пазов, кромок, профилей и продолговатых отверстий, а также для копирующего фрезерования в древесине, пластике и легких строительных материалах с надежной опорой на заготовку.

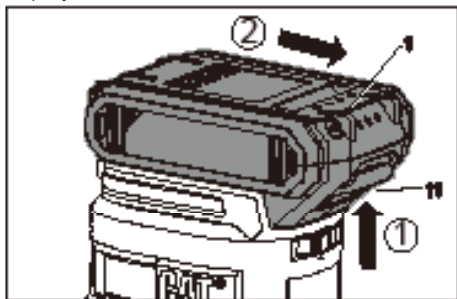
## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ



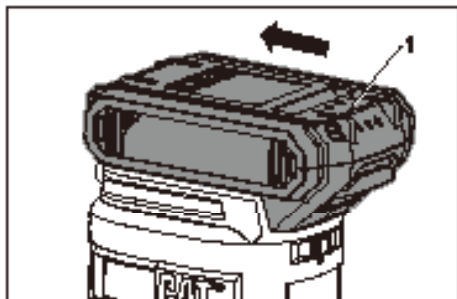
Примечание: перед использованием инструмента внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

### 1. УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТАЦИЮ)

1) Нажмите на кнопку извлечения аккумулятора (11) и вытащите его (1), сдвинув в сторону, как показано на рисунке ниже.

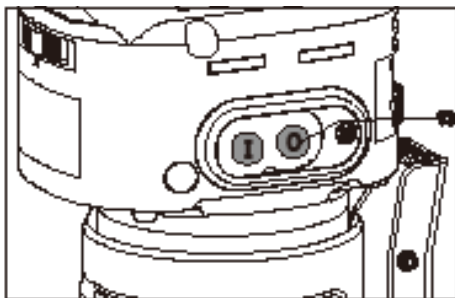


2) После зарядки установите аккумулятор (1) на место.



### 2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы запустить инструмент, сначала нажмите и удерживайте кнопку "I" (13) в течение 2-3 секунд. Чтобы выключить инструмент, нажмите кнопку "O" (13).



### 3. УПРАВЛЕНИЕ СКОРОСТЬЮ ВРАЩЕНИЯ

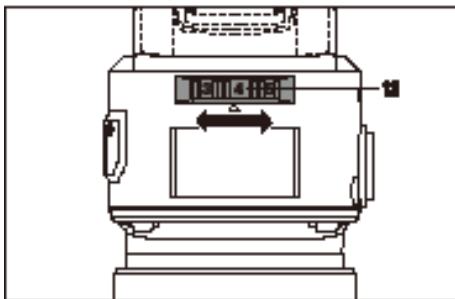
Требуемую скорость можно предварительно установить с помощью дискового регулятора (12).



**Предупреждение:** если инструмент долгое время непрерывно работает на низкой скорости, двигатель может перегреться, что приведет к неисправности инструмента.

**Примечание:** приведенные в таблице значения являются стандартными. Требуемая скорость зависит от материала и условий эксплуатации и может быть подобрана практическим путем.

**Примечание:** при переключении дискового регулятора (12) с "6" на "1" поверните регулятор против часовой стрелки. Не поворачивайте диск по часовой стрелке с усилием.



### 4. ЭЛЕКТРОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- Электронная система поддержания оборотов поддерживает постоянную скорость вращения на холостом ходу и в большинстве рабочих условий.
- Плавный пуск замедляет нарастание скорости двигателя, чтобы уменьшить «рывок» или «удар» двигателя, что повышает комфорт и безопасность оператора.

### 5. УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ФРЕЗ (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТАЦИЮ)

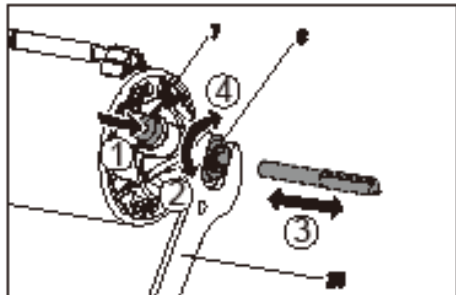
- Триммерные фрезы используются для окантовки.
- Погружные фрезы используются для фрезерования отверстий, пазов и шиповых отверстий различной формы.



**Предупреждение:** перед установкой и извлечением фрез убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

1) Нажмите кнопку блокировки шпинделя (7) и удерживайте ее в этом положении, чтобы заблокировать шпиндель.

- 2) Ослабьте зажимную гайку с цангой (8), повернув против часовой стрелки с помощью комплектного рожкового ключа (29).
- 3) Вставьте подходящую фрезу в зажимную гайку с цангой (8) не менее чем на 3/4 длины хвостовика фрезы. Чтобы извлечь фрезу, вытяните ее из зажимной гайки (8).
- 4) Затяните зажимную гайку с цангой (8) по часовой стрелке комплектным рожковым ключом (29).
- 5) Отпустите кнопку блокировки шпинделя (7) и убедитесь, что шпиндель свободно вращается.

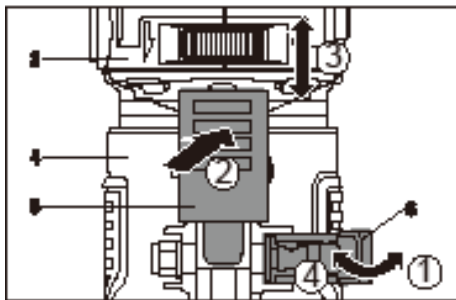


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА В КАЧЕСТВЕ ТРИММЕРА

### 1. УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОСНОВАНИЯ

- 1) Опустите фиксирующий рычаг (6).
- 2) Опустите рычаг регулировки глубины фрезерования (5) и удерживайте его в этом положении. Удерживая головку двигателя фрезера (2), установите ее или снимите с основания (4).
- 3) Верните фиксирующий рычаг (6) в исходное положение.

**Примечание:** приподнятая часть головки двигателя фрезера (2) должна точно совпадать с выступающей частью основания (4).



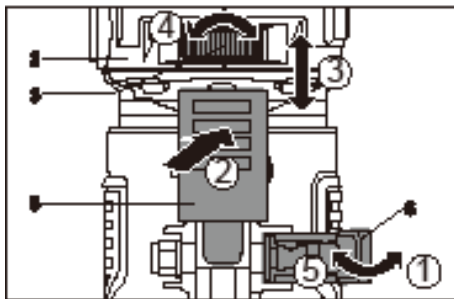
### 2. УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ

**⚠ Предупреждение:** аккумулятор должен быть извлечен.

- 1) Опустите фиксирующий рычаг (6).
- 2) Опустите рычаг регулировки глубины фрезерования (5) и удерживайте его в этом положении. Удерживая головку двигателя фрезера (2), медленно переместите ее вверх или вниз таким образом, чтобы установленная фреза находилась

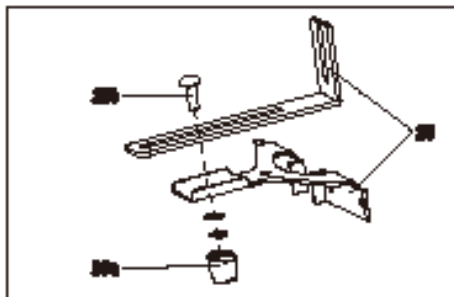
максимально близко к поверхности заготовки. Верните рычаг регулировки глубины фрезерования (5) в исходное положение, чтобы зафиксировать головку двигателя (2).

- 3) Переместите регулятор точной настройки глубины фрезерования (3) влево или вправо, чтобы фреза слегка касалась поверхности заготовки.
- 4) Верните фиксирующий рычаг (6) в исходное положение.

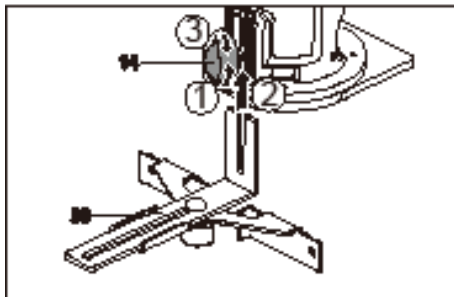


### 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО УПОРА

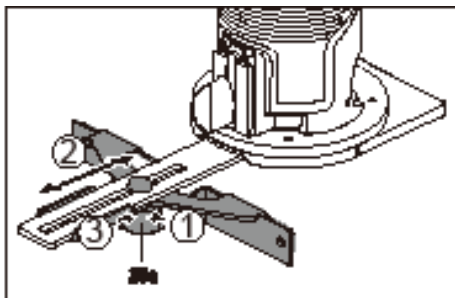
- 1) Соедините параллельный упор (28) с фиксирующим винтом (28b), шайбой и барашковой гайкой (28a).



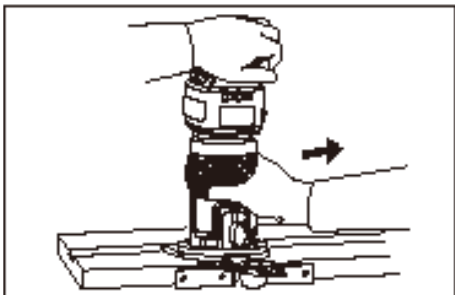
- 2) Прикрепите параллельный упор (28) к основанию триммера с помощью винта-зажима (14).



- 3) Ослабьте барашковую гайку (28a) на параллельном упоре и отрегулируйте расстояние между фрезой и параллельным упором. Затяните барашковую гайку (28a).

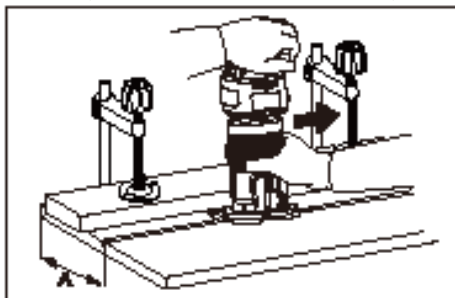


4) Перемещайте инструмент так, чтобы параллельный упор был на одном уровне с заготовкой.



Параллельный упор не используется, если расстояние (А) между заготовкой и местом фрезерования слишком велико или если стороны заготовки не прямые.

В таких случаях плотно прижмите к заготовке прямую доску (не входит в комплектацию) и используйте ее в качестве параллельного упора.

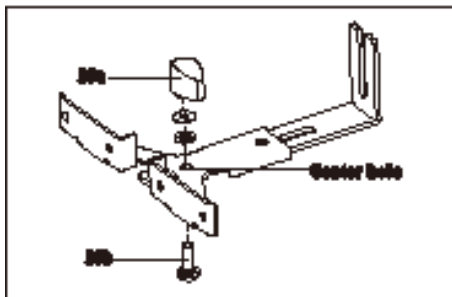


#### 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО УПОРА ДЛЯ ФРЕЗЕРОВАНИЯ ПО ОКРУЖНОСТИ

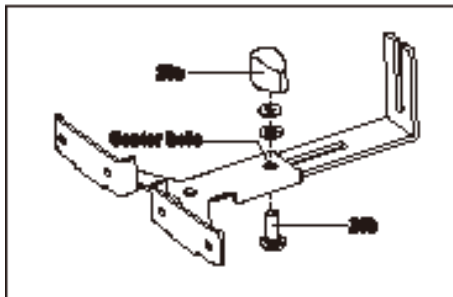
Для фрезерования по окружности соберите параллельный упор, как показано на рисунках. Радиус вырезаемых окружностей (расстояние между центром окружности и центром фрезы):

- Мин. 70 мм
- Макс. 221 мм

- Для фрезеровки окружностей радиусом от 70 до 121 мм.

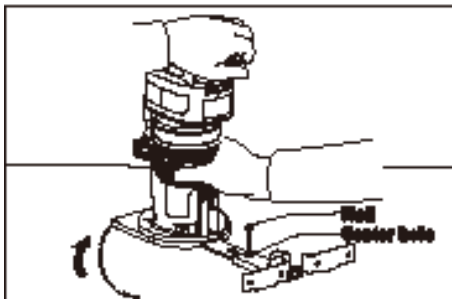


- Для фрезеровки окружностей радиусом от 121 до 221 мм.



**Примечание:** данные инструкции не подходят для фрезерования окружностей радиусом от 172 до 186 мм.

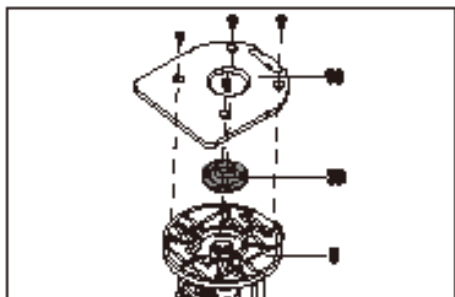
Совместите центральное отверстие в параллельном упоре с центром вырезаемого круга. Вбейте гвоздь диаметром менее 6 мм в центральное отверстие, чтобы закрепить параллельный упор. Поворачивайте инструмент вокруг гвоздя по часовой стрелке.



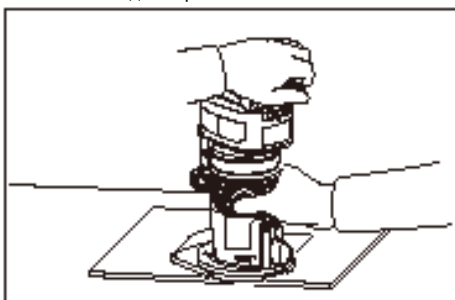
#### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

Направляющая (33) позволяет переносить контуры образцов или шаблонов на заготовки.

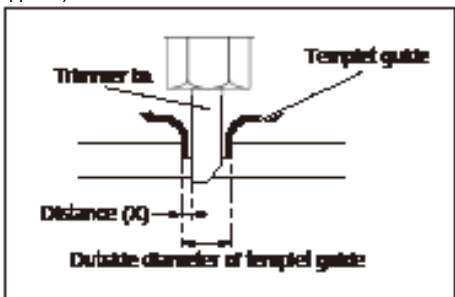
- 1) Ослабьте винты на пластиковой пластине (10), а затем снимите ее (10) с основания инструмента.
- 2) Установите направляющую (33) на алюминиевую пластину (9), а затем установите и закрепите пластиковую пластину (10), затянув винты.



3) Поместите инструмент на шаблон и перемещайте его так, чтобы направляющая скользяла вдоль края шаблона.



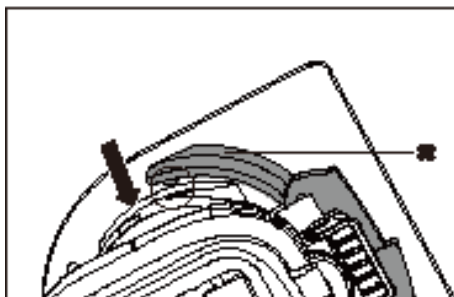
**Примечание:** фактический размер реза на заготовке немного отличается от шаблона. Разницу составляет расстояние (X) между фрезой и внешней стороной направляющей. Расстояние (X) можно рассчитать следующим образом: расстояние (X) = (внешний диаметр направляющей - диаметр фрезы) / 2.



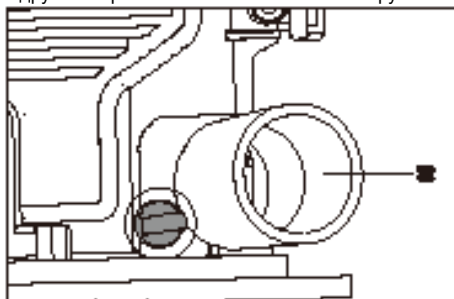
## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЖУХА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ И АДАПТЕРА ДЛЯ ПЫЛЕСОСА

**Внимание:** перед установкой кожуха (32) извлеките фрезу!

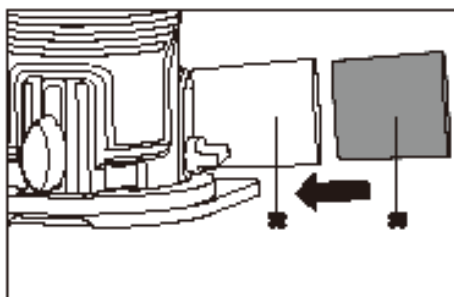
Фрезер поставляется с пылезащитным кожухом (32), который соединяется с адаптером для пылесоса (36) и используется для сбора пыли. Чтобы установить кожух (32), вставьте небольшой приподнятый цилиндр в соответствующие отверстия, расположенные снаружи сбоку алюминиевой части инструмента.



Затяните пылезащитный кожух (32) винтом с другой стороны алюминиевой части инструмента.



Если шланг вашего пылесоса не подходит к отверстию кожуха, вы можете использовать комплектный адаптер для пылесоса (36).



## 7. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

**!** Внимание: во время работы будет образовываться мелкая пыль. Надевайте противопылевой респиратор.

- 1) Перед началом работы убедитесь, что на заготовке нет препятствий, таких как гвозди или шурупы. При необходимости удалите их.
- 2) Установите подходящую фрезу.
- 3) Крепко возьмитесь рукой за инструмент, затем включите его.
- 4) Перед началом фрезерования подождите, пока фреза не наберет полную скорость.
- 5) Двигайте инструмент с медленной равномерной скоростью. Обращайте внимание на направление подачи.
- 6) Остановите инструмент в конце работы, отпустите выключатель и дождитесь полной остановки фрезы, прежде чем снять инструмент с заготовки.

**Внимание:** во время работы следите за тем, чтобы основание располагалось ровно на заготовке! Не работайте инструментом, держа его одной рукой!

**Примечание:** постоянно перемещайте инструмент, не останавливайтесь в одном положении во избежание нагрева инструмента.

**Примечание:** слишком быстрое перемещение инструмента может привести к ухудшению качества фрезерования, повреждению фрезы или поломке двигателя. Слишком медленное перемещение инструмента может привести к повреждению фрезы из-за нагрева. Перед началом работы рекомендуется выполнить пробную резку на куске обрезков пиломатериала. Так вы увидите, как именно будет выглядеть срез.

При использовании направляющей следите за тем, чтобы она находилась с правой стороны фрезы.

Поскольку чрезмерная резка может привести к перегрузке двигателя, глубина фрезерования не должна превышать 3 мм. Если вам нужна глубина более 3 мм, выполните работу в несколько этапов с постепенным увеличением глубины установки фрезы.

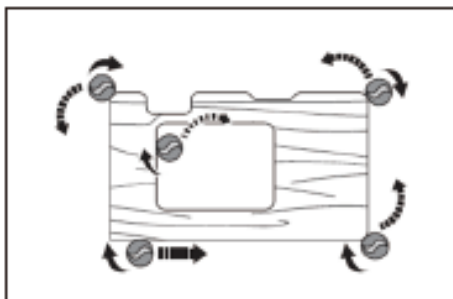
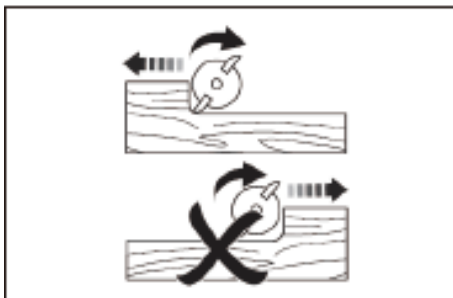
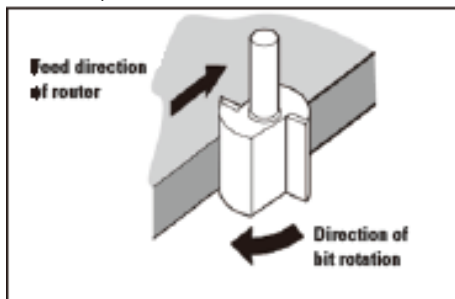
Расположите основание инструмента на заготовке, не допуская соприкосновения с фрезой. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. Перемещайте инструмент вперед по поверхности заготовки. Следите за тем, чтобы основание плавно перемещалось до окончания резки.

Для фрезерования кромок держите заготовку слева от фрезы в направлении подачи.

## 8. НАПРАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ

**Внимание:** направление фрезерования должно быть противоположно направлению вращения фрезы.

При фрезеровании краев заготовки перемещайте инструмент против часовой стрелки, при фрезеровании внутренней части заготовки – по часовой стрелке.

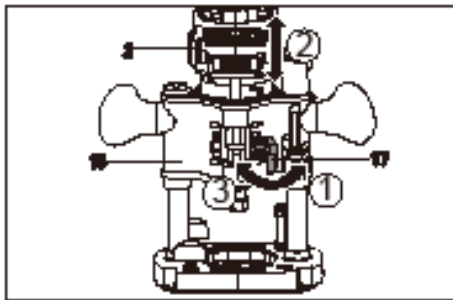


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА В КАЧЕСТВЕ ФРЕЗЕРА

### 1. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ПОГРУЖНОГО ОСНОВАНИЯ

- 1) Опустите фиксирующий рычаг погружного основания (17).
- 2) Удерживая головку двигателя фрезера (2), установите ее или снимите с погружного основания (15).
- 3) Верните фиксирующий рычаг погружного основания (17) в исходное положение.

**Примечание:** приподнятая часть головки двигателя фрезера (2) должна точно совпадать с выступающей частью погружного основания (15).

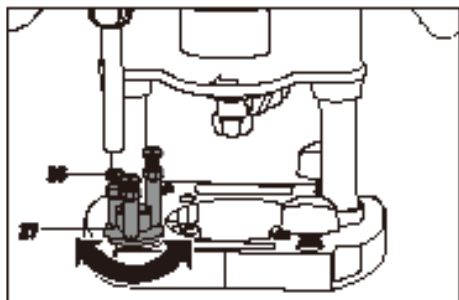


### 2. УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ

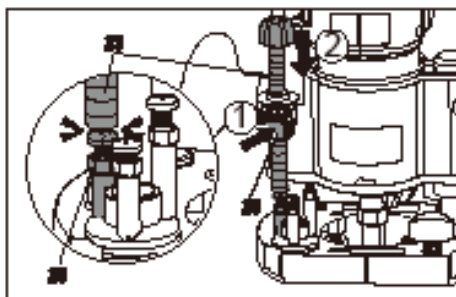
**Предупреждение:** аккумулятор должен быть извлечен.

- 1) Установите фрезер на ровную поверхность. Выберите винт ограничителя (26), вращая основание ограничителя (27).

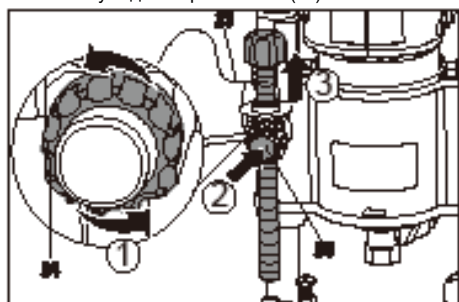




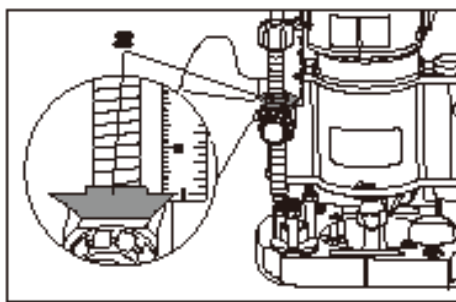
2) Ослабьте фиксирующую гайку ограничителя (24), затем потяните ограничитель вверх (23), нажимая на кнопку подачи ограничителя (25).



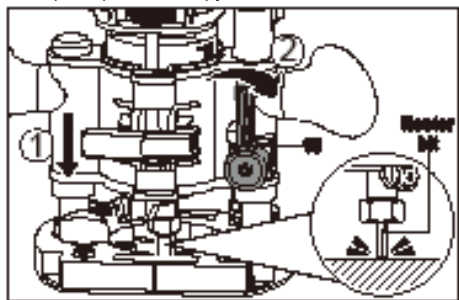
5) Сдвиньте показатель шкалы глубины фрезерования (22) таким образом, чтобы на ней был "0".



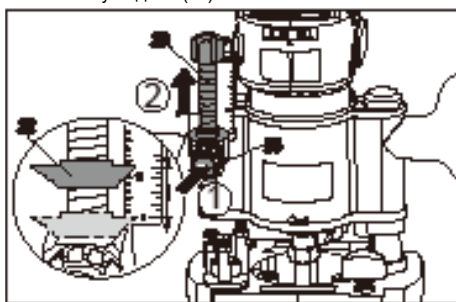
3) Опускайте фрезер, пока кончик фрезы не коснется поверхности, затем поверните рычаг регулировки глубины погружения (18), чтобы зафиксировать инструмент.



6) Отрегулируйте глубину фрезерования, потянув вверх ограничитель (23), одновременно нажимая на кнопку подачи (25).

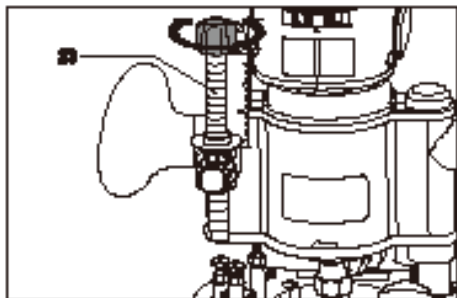


4) Нажимая на кнопку подачи (25), опускайте ограничитель (23) до соприкосновения с винтом ограничителя (26).

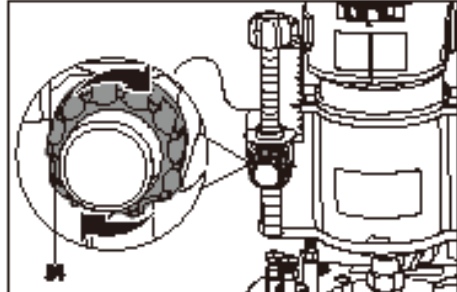


7) Чтобы точно отрегулировать глубину фрезерования, поверните головку ограничителя (23) для желаемой глубины. Чтобы увеличить глубину, поверните головку против часовой стрелки. Чтобы уменьшить глубину, поверните головку по часовой стрелке.

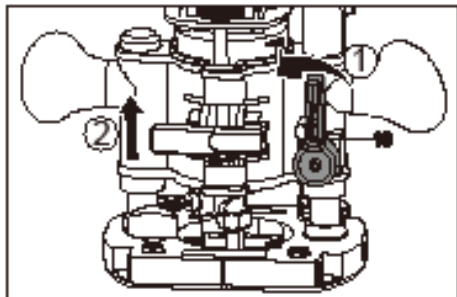
**Примечание:** поверните головку ограничителя (23) на полный оборот, и вы переместите показатель шкалы глубины (22) вверх или вниз на 1 мм.



8) Затяните фиксирующую гайку ограничителя (24).

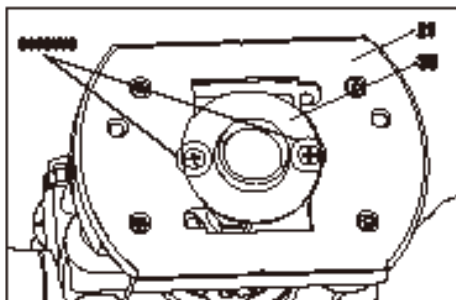


9) Верните фиксирующий рычаг регулировки глубины погружения (18) в изначальное положение.

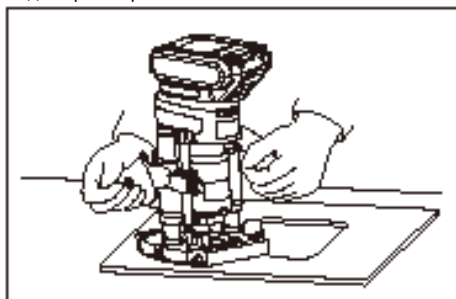


3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ  
Направляющая (35) позволяет переносить контуры образцов или шаблонов на заготовки.

1) Поместите направляющую (35) на пластиковом основании (21) и закрепите ее, затянув винты.



2) Работайте с инструментом так же, как описано в инструкции по использованию направляющей для триммера.



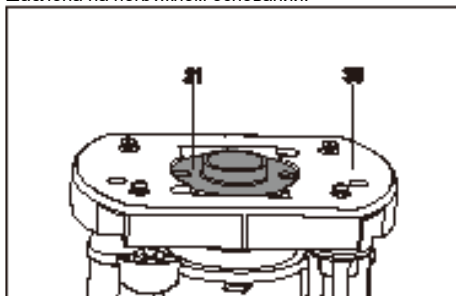
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО УПОРА И ЦЕНТРАЛЬНОГО ШТИФТА

**!** **Внимание:** перед установкой центрального упора (34) центрального штифта (37) извлеките фрезу!

**Примечание:** при использовании направляющей (35) или замене других направляющих, центральный упор (34) и центральный штифт (37) могут быть использованы для калибровки центрирования.

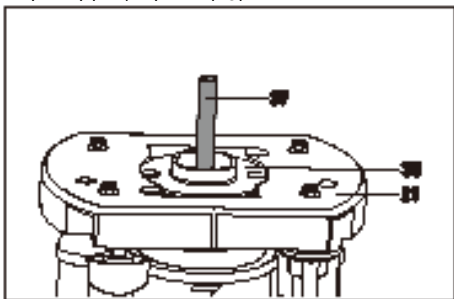
1) Ослабьте 4 винта на пластиковом основании (21) с помощью отвертки (не входит в комплектацию). Поместите направляющую (35) на пластиковое основание (21).

**Внимание:** не затягивайте 2 винта направляющей шаблона на погнутом основании.

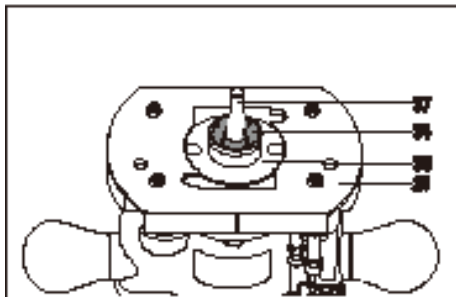


2) Вставьте центральный штифт (37) в зажимную гайку (8). Нажимайте на фрезер до тех пор, пока центральный штифт (37) не выйдет из основания

(21). Затем зафиксируйте фрезер, повернув фиксирующий рычаг (18).



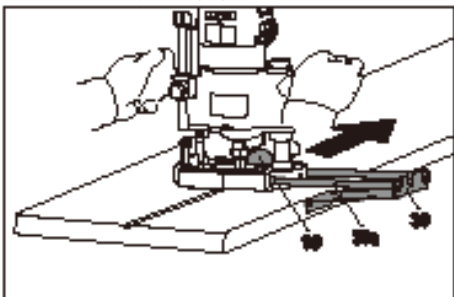
- 3) Вставьте центральный упор (34) в центральный штифт (37). Отрегулируйте пластиковое основание (21) так, чтобы центральный упор (34) полностью вошел в круглый паз направляющей (35).



- 4) Затяните 4 винта для фиксации пластикового основания (21). Затем затяните 2 винта для фиксации направляющей (35). В конце снимите центральный упор (34) и центральный штифт (37).

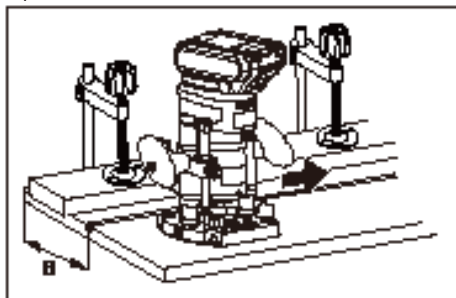
#### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО УПОРА

Параллельный упор (30) используется при фрезеровании пазов и фасок. Вставьте штангу параллельной направляющей (30а) в отверстия на погружном основании. Отрегулируйте расстояние между фрезой и параллельным упором (30). Затем затяните фиксирующие ручки (19) для фиксации параллельного упора (30).



Параллельный упор не используется, если расстояние (В) между заготовкой и местом реза слишком велико или если стороны заготовки не прямые. В этих случаях плотно прижмите к заготовке прямую доску и используйте ее в качестве направляющей.

Подавайте инструмент в направлении, указанном стрелкой.

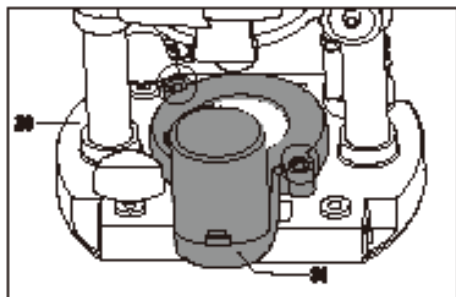


#### 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЖУХА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ И АДАПТЕРА ДЛЯ ПЫЛЕСОСА

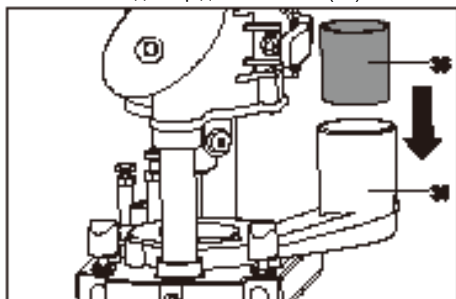


**Внимание:** перед установкой кожуха (31) извлеките фрезу!

Фрезер поставляется с пылезащитным кожухом (31), который соединяется с адаптером для пылесоса (36) и используется для сбора пыли. Установите кожух (31) в отверстие алюминиевой части погружного основания (20). Затем затяните кожух (31) двумя винтами.



Если шланг вашего пылесоса не подходит к отверстию кожуха, вы можете использовать комплектный адаптер для пылесоса (36).



## 7. НАПРАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ

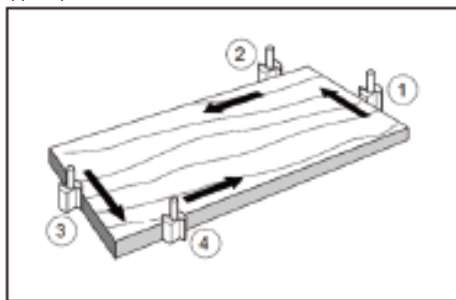


**Внимание:** направление фрезерования должно быть противоположно направлению вращения фрезы.

При фрезеровании вдоль кромки инструмент необходимо направлять против направления вращения фрезы. Это создаст правильное режущее действие и предотвратит "выхватывание" фрезы. Кроме того, параллельный упор будет реже отклоняться от края заготовки.

- Работа с натуральной древесиной.

При формовке кромок на натуральной древесине сначала формуйте торцевые волокна, а затем длинные волокна. Таким образом, в случае деформации дерева, она будет устранена при фрезеровании длинного волокна.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед техническим обслуживанием извлеките аккумулятор из инструмента.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.

В инструменте отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем. Не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Содержите в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Очищайте от пыли все рабочие элементы.

Вы можете увидеть искры через вентиляционные отверстия вашего инструмента. Это является нормой и не навредит устройству.

Для аккумуляторных инструментов  
Диапазон температур окружающей среды для использования, хранения и зарядки инструмента/аккумулятора: 0°C–45°C.

При длительном неиспользовании инструмента отключите его от электросети или выньте аккумулятор, очистите инструмент, поместите его в оригинальную упаковку и поставьте в сухое помещение вне доступа прямых солнечных лучей.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

SN/IMEI: \_\_\_\_\_

Дата постановки на гарантию: \_\_\_\_\_

Производитель гарантирует бесперебойную работу устройства в течение всего гарантийного срока, а также отсутствие дефектов в материалах и сборке. Гарантийный период исчисляется с момента приобретения изделия и распространяется только на новые продукты.

В гарантийное обслуживание входит бесплатный ремонт или замена элементов, вышедших из строя не по вине потребителя в течение гарантийного срока при условии эксплуатации изделия согласно руководству пользователя. Ремонт или замена элементов производится на территории уполномоченных сервисных центров.

Срок гарантии: 36 месяцев.

Срок эксплуатации: 60 месяцев.

Актуальный список сервисных центров по адресу:

<https://www.dns-shop.ru/service-center/>

Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на перечисленные ниже принадлежности, входящие в комплектность товара, если их замена не связана с разборкой изделия:

- Элементы питания (батарейки) для ПДУ (Пульт дистанционного управления).
- Соединительные кабели, антенны и переходники для них, наушники, микрофоны, устройства «HANDS-FREE»; носители информации различных типов, программное обеспечение (ПО) и драйверы, поставляемые в комплекте (включая, но не ограничиваясь ПО, предустановленным на накопитель на жестких магнитных дисках изделия), внешние устройства ввода-вывода и манипуляторы.
- Чехлы, сумки, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документацию, прилагаемую к изделию.
- Расходные материалы и детали, подвергающиеся естественному износу.



## ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Истек Гарантийный срок.
- Если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению.
- Производитель не несет ответственности за возможный материальный, моральный и иной вред, понесенный владельцем изделия и/или третьими лицами, вследствие нарушения требований руководства пользователя при использовании, не соблюдения рекомендаций по установке и обслуживанию изделия, правил подключения (короткие замыкания, возникшие также в результате воздействия несоответствующего сетевого напряжения, как на само изделие, так и на изделия, сопряженные с ним), хранении и транспортировки изделия.
- Все случаи механического повреждения: сколы, трещины, деформации, следы ударов, вмятины, замятия и др., полученные в процессе эксплуатации изделия.
- Имеются следы сторонней модификации, несанкционированного ремонта лицами, не уполномоченными для проведения таких работ. Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных Производителем, использованием устройства, не имеющего сертификата соответствия согласно законодательству Российской Федерации.
- Если дефект изделия вызван действием непреодолимой силы (природных стихий, пожаров, наводнений, землетрясений, бытовых факторов и прочих ситуаций, не зависящих от Производителя), либо действиями третьих лиц, которые Производитель не мог предвидеть. Дефект, вызван попаданием внутрь изделия посторонних предметов, инородных тел, веществ, жидкостей, насекомых или животных, воздействием агрессивных сред, высокой влажности, высоких температур, которые привели к полному или частичному выходу из строя изделия.
- Отсутствует или не соответствует идентификация изделия (серийный номер). Если повреждения (недостатки) вызваны воздействием вредоносного программного обеспечения; установкой, сменой или удалением паролей (кодов), приведшим к отсутствию доступа к программным ресурсам изделия, без возможности их сброса/восстановления, ввиду отсутствия предоставления данной услуги поставщиком ПО.
- Если дефекты работы вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей, мощности радиосигнала, в том числе из-за особенностей рельефа и других подобных внешних факторов, использования изделия на границе или вне зоны действия сети.
- Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и/или некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов (включая, CD, DVD диски, карты памяти, SIM карты, картриджи).
- Если недостатки вызваны получением, установкой и использованием несовместимого контента (мелодии, графика, видео и другие файлы, приложения Java и подобные им программы).
- На ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.





[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc